

??????? ?? ????? (????? ??????)

18 ??? 2013 ??????(*)

„????? ?????? ??????????? ?????????? — ?????????? 2006/112/? — ??? 168, ????? ?) ? ??? 176 — ????? ?? ??????????? — ???????, ????????? ? ??????? ?? ?????? ? ???????, ????????????????? ?? ?????????? — ?????????, ????????????? ?? ???, ?????? ??? ?? ?? ???? ?????????? ????????? ?? ??????????????, ?? ????? ?? ?????? ???“

?? ???? C-124/12

? ?????? ????????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ???? 267 ???? ??
 ????????????????? ?? ??????? (????????) ? ?? ?? 24 ????????? 2012 ?, ????????? ? ???? ??
 7 ???? 2012 ?, ? ??????? ?? ??????????????? ?? ???? ?

„?? ? ?? — 3? ?????? ?????? |“ ????

?????

???????? ?? ????????? „????????? ? ??????????? ?? ?????????????“ ??? ??????????
 ??????????? ?? ????????????????? ????????? ?? ??????????, ????????

????? (????? ??????),

?????? ?? ?? : ?-?? M. Berger, ??????????? ?? ??????, ?-? A. Borg Barthet ? ?-? J.-J. Kasel
(??????????), ?????,

????????? ???????: ?-?? E. Sharpston,

?????????: ?-? M. Aleksejev, ????????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 10
 ????? 2013 ?.,

???? ???? ??????? ??????????????, ??????????????:

– ?? „?? ? ?? — 3? ?????? ?????? |“ ?????, ?? ????. ?. ??????????, ????. ?. ????????? ? ????. ?. ?????????,

— ?? ????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????“ ??? ?????????????
 ????????????? ?? ????????????????? ????????? ?? ?????????????, ?????????, ?? ?-? ?. ??????????, ?
 ????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ????????????? ???????, ?? ?-?? L. Lozano Palacios ? ?-?? C. Soulay, ????? ? ?? ?-? ?. ???????, ? ????????????? ?? ????????????????,

?????? ????????, ????? ??? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ????

???????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????,

????????? ???????????

??????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 168, ????? ?) ? ??
 ????? 176 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ????????? 2006 ?????? ????????? ??????
 ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ????????? ??
 ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7).

2 ?????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ????? ?????? „?? ? ?? — 3? ?????? ?????? |“ ????
(????????? ??-???????? „?? ? ??“), ??????????, ????????? ?? ?????????????? ?????, ? ??????????
?? ?????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ?????????? ????????????? ??
????????????????? ???????? ?? ??????????, ???????? (????????? ??-???????? „?????????????“) ??
??????? ? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „???“), ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????, ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ? ?? ?? ?????? ?????????????.

?????? ???? ??

??????? ?? ?????

3 ???? 168 ?? ????????? 2006/112 ??????????:

„????????? ?????? ? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
 ?????????????????? ????, ?????? ??? ?????? ? ?????? ??????, ? ?????? ?????????? ????
 ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?
 ?????????? ?? ??????:

7) ??????? ?? ?????? ?? ? ??? ??????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ????? ?? ??????, ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????
????????????????????????????;

[...]"

4 ???? 176 ?? ???? ?????????? ??????:

„??????? [?? ???????????? ?????] ???????????, ?? ????????????? ?? [????????????????] [?]???????[,]
 ????????? ?????????, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ?????????????? ? ????????? ???????
 ????????? ?????? ????????????? ??????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????,
 ?????? ?? ????????????????? ?????????? ????????? ?? ??????????????? ?????????, ????? ??????????? ??????,
 ?????????????? ??? ???????????????,

?? ????????? ? ??? ? ? ?????????????, ????????? ? ????? ??????, ????????? ?????? ?????
 ?? ????? ? ??? ????????? ?????????, ????????? ? ????????????? ? ?????????????????
 ??? 1 ????? 1979 ?, ?? ? ????????? ? ????????? ?????, ????? ? ? ????????????? ??
 [????????????] ????????? ???? ???? ???? — ??? ????? ? ? ????????? ?????????????????“.

?????????? ?????????????????

5 ???????? 69, ?????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (??, ??.
63 ?? 4 ?????? 2006 ?., ?????? ??-???????? „????“), ? ??? ? ? ?????? ? ?????? ? ???? ?
???? ???????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ???????? ? ??????????
? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? (?? L 157, 2005 ?., ????. 203):

„(1) ?????? ??????? ? ????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??

???????????????? ???? ?????????? ?????????, ?????? ??? ????? ?? ??????????:

1. ?????? ?? ??????? ??? ?????????, ?????? ????????????? — ?????????????? ?? ????? ?????? ?????, ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????;

[...]“.

6 ????? 70, ?????? 1 ? 3 ?? ????? ?????????????? ??-????????????:

„(1) ??????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????? ?? ? ???????, ?????????????? ?? ?? ????????????? ?????????? ?? ????? 69 ??? 74, ??????:

[...]

2. ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????;

[...]

(3) ??????? 1, ?????? 2 ?? ?? ?????????? ??:

1. [...] ??????????????, ???????????, ??????????????? ? ?????????????????????? ????????? ? ????????? ??????????? ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??, ?????????????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????;

2. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??, ?????????????????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????;

[...]

7. ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????;

[...]“.

7 ? ?????????????? ??, ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? (??, ?? 153 ?? 23 ?????????? 1998 ?.), ?????? ?????????????? ? ????? 64, ??????? 1:

„(1) ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????? ? ???????, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????:

[...]

5. ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ? ??????????????, ??????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????;

[...]“.

8 ????? 65, ??????? 1 ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????:

„(1) ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? 64 ??? ??? 68, ??????:

1. ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????;
2. ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? 5, ?????? ? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????;
3. (??? - ??, ?? 100 ?? 2005 ?.) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ? 2;
4. ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? 33;
5. ?????????? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????“.

9 ?????????? § 1, ????? 1 ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??, ?? 26 ?? 1 ????? 1986 ?. ? ??, ?? 27 ?? 4 ????? 1986 ?.) ? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, „?????????????“ ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? „????? ?????????? ?????, ?????????????? ????? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? (?????????????, ??????????????, ??????????????, ??????????????, ?????????????, ??????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????), ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????“.

10 ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? (??, ?? 124 ?? 23 ????????? 1997 ?.) ?????????????? ? § 1 ?? ?????????????????? ?????????????, ?? „?????????????“ ? ??????????, ?????????????? ? § 1, ? 1 ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ??????, ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ??????????????????.

??????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????

11 ?? ? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????, ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? (?????????), ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????.

12 ?? ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????? „?? ? ?? — ?????? ?????? | ??????????“ ????? (????????? ??-???????? „?? ? ?? ?????????“). ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?? ? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????.

13 ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?? ? ?? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????.

????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????. ?????????? ??????? ? ??????? ??????????
????????? ?? ????????????? ? ?????????????, ????? ? ??????????????? ?????????? ?
????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ??
????????????? ?? ? ? ??. ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ? ? ? ??????????. ? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ? ??????? ?? ???????
???? ? ? ?????? ?????? ?? ? ? ?.

14 ?? ?. ?????? 2008 ?. ?? ?. ?????????? 2010 ?????? ?? ? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ??????? ??????? ? ??
????? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?
?????????????.

15 ????? ?? ??? ? ? ?????????????? ??????????, ?????????? ??????, ????????? ?
????????????????????, ?????? ? ?????????? ?????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????
?????????, ?? ? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????
??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????

16 ?? ????? ??????, ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?? ????,
????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ?? ? ? ?.

17 ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????? ? ?????? ?? 218 377 ?????????? ??? (BGN) ?? ??????????, ?????????? ?? ? ? ?
?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ? ?? ?????? ??????????
?????????, ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??
? ?? ??????????. ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????? ? ??? 70 ?????? 3, ?????? 1, 2,
? 7 ?? ????, ??? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ? ?? ?? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ? ?? ?????????.

18 ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????????????? ??, ?
????????????? ?? ??????????, ?? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????.

19 ??? ???? ?????????????? ?? ? ?? ??????, ?? ?? ????? „?????????????“ ?????????????? ??
????????????????? ? ??????????????, ?? ??? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??? ? ??????
????????????? ? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ? ?????????? ??????? ?? ???, ??? ???? ?? ? ?????? ?? ??????? ???????
????????? ? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????. ??????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??
???????????????? ???.

20 ?????????? ?????????? ?????, ?? ??????? ?? ????? ?? 16 ????????? 1997 ?. ?? ???
Fillibeck (C-258/95, Recueil, ??? I-5577) ?? ??? ??????? ?? ?????????, ????????? ?
????????????, ?????????? ? ????????? ?????????????, ??? ??? ????????????? ??????????
?????? ? ?????, ????? ? ? ????????? ?? ??? ????????? ???????, ?? ??? ??????????? ?? ??
????????, ????????????? ?? ????? ???????????????????????????, ????????? ?? ?????, ????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????, ? ??? ????????????? ?????????? ? ??????????? ??
??.

21 ?? ????? ?????, ??? ????????????? ???????, ?? ? ????????????? ??, ????? ? ??? ? ???
?? ??????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????????????, ??? ?? ?
????????? ??????????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ??? 70, ????? 1, ????? 2 ?? ??? ?????. ????????? ?
?????????????? ??, ????? ? ??? ? ??? ?? 1 ????? 2007 ?, ??? 65 ?? ??? ? ?????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????
????????????? ?????????? ? ??? ??? ?? ?? ?? ? ??? ?????????? ? ??????????????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????.

22 ?? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ???
????????????????????? ? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???????:

„1) ? ??????????????? ?? ? ? ??? 168, ????? ?) ? ??? 176 ?? ?????????? 2006/112/??
????????? ??? ??? ?? ??? 70, ????? 1, ????? 2 ?? ??????? ?? ????? ?????? ?????????????
?????????, ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ??????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????,
????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ???????, ??????
????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??? — ??????????,
????????? ??? ? ?????? ?? ?????????????????????????????? ???, ??? ?? ??? ??????? ?????????
?????????????????????:

?) ?????????????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ? ??????????????, ? ?????? ?????? ?? ??
????????????? ??????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?? „?????????????? ??
?????????“, ????? ? ??????????????? ?? ??????????????;

?) ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ??????
?????????????????;

?) ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????? ? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????? ?? ???;

?) ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????, ??????? ???????, ?????????????? ?????????? ? ??
????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????????, ???
????? ??????????? ? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????. ? ?????? ?????? ??????
????????? ? ??????????? ?????????????????????????? ???, ????? ?? ? ??????????????, ? ?????????? ???????
?? ?????? ? ??????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????[?]

2) ??????????? ?? ??? 176 ?? ?????????? 2006/112/?? ??????? ??????? ?? ??????? ?
?????????????????????????? ?? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ?? ??? 70, ????? 1, ????? 2 [?? ???] [, ??????]
„????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????“, ??? ?????????? ??

?????????? ?? ?????? ?? ????????????????? ?????? ?? ? ??????? ??????????? ??????
??????????????

3) ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????????????, ?????? ??, ?? ?????????
????? ? ?????? ?? ??????????????? ?? „????????????? ?????????“, ?????? ?????? ?? ?????????
?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????? ??? ? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????“.

?? ?????????????????? ????????

?? ??????? ???????

23 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ??????????
?????????? ?? ?? ? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ? ?????????, ?????????? ? ?????? ??????, ??
????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ? ??, ? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????, ??????????? ? ???????, ?? ?????? ? ??????????????? ??????? Fillibeck, ?????????? ??-
????, ?????????????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????,
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????,
????????? ? ?????????? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? „?????????????????
????????????????“.

24 ??? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ??
?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?????? 168, ??????) ? ????
176 ?? ?????????? 2006/112 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??????, ?????????? ?????????, ??????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????,
?????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ???, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ?????? ?????????, ? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????
????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ???, ????
?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ??????????
? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????????? ?????.

25 ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ??
????????????????? ? ??? 168, ??????) ?? ??????????? 2006/112 ?????? ?? ?????????????? ?
?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????. ?? ??
????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? (?? ?
????? ?????? ?????????? ?? 29 ?????????? 2009 ? ?? ??? SKF, C-29/08, ?????????, ??? I-10413,
?????? 55).

26 ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????
??????????. ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???????????
????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ???????????,
??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? (?? ??-
????????????? ?????????? ?? ????? SKF, ?????????? ??-????, ?????? 56 ? ?????????????? ??????????
??????????).

27 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????,

????????? ????? ?? ?????????? ?? ???, ?? ?????? ? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????, ????? ? ??
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ??????. ??????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ??????????, ?? ?????????, ?????????? ??
????????? ??????????, ?? ????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? (???????? ?? ??? SKF, ????????? ??-????, ?????
57 ? ?????????? ????????? ?????????).

28 ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ????? ????? ? ??
????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ????? ???
?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????. ??????? ?? ?????
??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????????? ????? (??, ??-????????? ??????? ?? ??? SKF, ????????? ??-
????, ????? 58 ? ?????????? ????????? ?????????).

29 ????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?????????? 77/388/?? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977
?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????
????????? ?????? ??????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? (?? L 145, ??? 1) ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ???????
????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????. ? ?????? ?????, ? ?????? ?????? ??????????
?????????????????, ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????? ??
????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ???????
????????????? ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? (??, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? Fillibeck, ?????????? ??-????, ????? 34).

30 ????? ? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ??????????????????
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????,
????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????
?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???,
? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????????
?????.

31 ? ??? ?????????? ??????? ???-?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 168, ????? ?) ??
?????????? 2006/112 ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?
????????????? ?????????????? ?????? ? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????,
????????? ??????????? ? ????? 25—29 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????,
????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?? ?????? ?????????????? ?????????.

32 ? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ? ????? 23 ?? ?????????? ???????
????????, ? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?? ? ??.

33 ??-????????, ?????? ? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ???
????????????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
?? ?????????????????? (??, ? ??? ?????? ?????????? ?? ??? Fillibeck, ?????????? ??-????, ?????

30).

34 ????????? ?????? ????????? ????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ??
 ???????, ?????? ????????? ????? ?? ?????????????????????????? ?????, ? ??????????? ?? ????????? ??
 ?????????????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
 ?????????????????????????? ????? ? ????? ??????

35 ???? ?????, ????? ?? ????? 26 ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ??
 ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
 ????? ?????? ?????????????? ?????????? ????????????? ?? ??????? ???? ? ??????????, ???
 ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ? ???.

36 ?? ??? ? ????? ????? ? ????????? ? ????????????? ? ??? ? ? ????? ? ????? ?
 ????????????????? ? ? ? , ????? ? ????? ? ? ????????? ? ?????????
 ?????????????, ? ????? ? ?????????????, ????? ? ? ? ? ????????????? ? ?????????, ? ?
 ????????? ? ????????? ? ????????????? ? ?????, ????? ? ? ? ? ? ????? ? ?
 ????????? ? ? , ? ????? ? ????????????????????? ? ? ? ? ????????? ? ????? ? ?
 ????????????? ? ????????????????? ? ?????, ????? ? ????? ? ? ? ????? ? ????????? ?
 ? ????? ? ????? ? ? ????????? ? ? ?????.

37 ? ?????, ????? ?? ?? ?????, ?? ?????????, ??????? ????? ? ????????? ????
 ???? ? ????????? ????????????? ????????????????????? ???? ???? ?? ?? ?????? ????????? ????
 168, ????? ?) ? ???? 176 ?? ????????? 2006/112 ? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????,
 ????????? ?? ??????? ?? ????????? ?????????????, ????????????? ? ???-?????? ?????? ? ??
 ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ????????? ?????????? ? ?? ????????????? ?
 ???? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???? ??????????? (?. ? ???? ??????? ????????? ?? 9
 ????????? 2001 ?. ?? ???? Cantor Fitzgerald International, C-108/99, Recueil, ???-I-7257, ?????
 33).

38 ???????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????
 ??? ?? ?????? ? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ????????????? ??????? ??
 ?????????????????? ???, ?? ??????????????????, ????? ??????? ?????????????????????? ??? ?
 ??????, ????????? ?? ????????? ?????????????, [? ?? ????? ?? ????? ?? ?????????? ????
 ??????], ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????,
 ????????? ?? ?????? ??????? ?? ??, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?
 ????????? ????????? ?? ?? (?. ? ??? ?????? ??????? ?? 6 ????????? 2011 ?. ?? ????
 Stoppelkamp, C-421/10, ??????, ???. I-9309, ????? 34 ? ??????? ?? 26 ?????? 2012 ?. ??
 ??? ADV Allround, C-218/10, ????? 31).

39 ? ????? ? ? ?????????????? ??????????? ? ? ??????????? ????? ?????? ? ? ?
 ?????????, ? ???? 168, ????? ?) ? ??? 176, ????? ?????? ? ? ????????? 2006/112 ????? ? ?
 ? ? ????????? ? ??????, ? ? ? ? ????????? ??????????? ?????????????????, ? ? ????? ? ? ?????
 ????????????????????? ???? , ????? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ?????, ??????? ???????,
 ?????????? ????????? ? ??????????????? ? ???? , ????????? ???? ? ???? ??????????????????
 ???? ,???? ???? ? ? ??????????? ? ? ? ? ???? ?????????, ? ?????? ? ? ????????????? ???? ? ?
 ? ? ??????????????? ? ? ????? ???? ???? ? ? ??????????????? ? ? ???? ? ? ????? ? ? ????? ? ?
 ??????? ? ? ???? ????????????????? ???? ??????? ? ? ??????????? ? ? ?????????????????
 ???? , ????? ? ? ??????????? ??????? ? ? ???? ? ? ? ? ??????????? ???? ????? ?
 ????????????????? ????????? ? ?????? ????????? ? ? ??????????? ?????????????? ??????? ? ?
 ?????????????? ????????????????????? ????.

?? ?????? ???????

40 ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
???? 176, ?????? ??????? ?? ??????????? 2006/112 ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????,
?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ???????, ??????????????????
?? ?????????????????? ??????????? ??? ?? ??????????, ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????, ??????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????????.

41 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???????, ??????? ???-?????? ?? ?? ??????????, ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ??? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ? ?? ??
?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 22 ?????????? 2008 ? ?? ?????
Magoora, C-414/07, ?????????, ??? I-10921, ?????? 32).

42 ??-????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 267
?????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?
?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????. ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ? ??? ??
????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ???????
??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? Magoora,
?????????? ??-?????, ?????? 33).

43 ? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? 176, ?????? ??????? ?? ???????????
2006/112 ?????????? ??????? „standstill“, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????
?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 19
????????????? 2000 ? ?? ?????? Ampafrance ? Sanofi, C-177/99 ? C-181/99, Recueil, ??? I-7013,
????? 5). ?????????????????? ? ?????? 176, ?????? ??????? ?? ?????????????? 2006/112 ??????? „standstill“
?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?????? ?? ???????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????????
?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????? (??.
????????? ?? ?????? Magoora, ?????????? ??-?????, ?????? 39).

44 ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ???, ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????,
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? 2006/112 (?? ? ?????? ???????
?????????? ?? ?????? Magoora, ?????????? ??-?????, ?????? 35).

45 ??????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? 176,
?????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112 ??????????????, ??? ?? ??? ?? ??????????????, ?????
????????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?
????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? Magoora, ?????????? ??-?????, ?????? 37 ? 38).

46 ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ????????

[illegible]

????????????????????, ?????? ????? ?????? ?????????? ? ? ???? ??????????
?? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????.

?????? ? ? ?????????????? ????????????? ? ? ??????? ????????????? ? ?????????
????????????? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ????-?????? ?????? ?
????????????? ? ????????? ? ? ??????. ??? ????????????? ????? ?????? ?????????? ??
????? ???????????, ?????????????? ????????????? ? ?????? ?? ?? ????????? ????
????????????? ?????? ?????????????????? ? ????? 176, ?????? ?????? ?? ??????????
2006/112.

???????

* ????? ? ? ??????????????????: ??????????.